



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 321
Vocabulary

National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:
"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:
"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

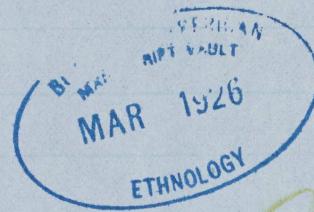
Kadiak

321

COMPARATIVE VOCABULARY.

Lrey, L. Sizianski

1	man	shook
2	woman	aganak
3	boy	tano hak
4	girl	aggeahak (young)
5	infant	oodz veelhak (child)
6	father	adaga
7	mother	anaha
8	husband	
9	wife	
10	son	
11	daughter	
12	brother { Elder Younger}	angaha oruaga
13	sister { Elder Younger}	
14	Indians, people	shoot
15	head	naskok
16	hair	neoet
17	face	
18	forehead	tat-ka
19	ear	chiune ; pl. chinuk
20	eye	inhalak ; pl. inhalik
21	nose	Keenaga
22	mouth	kanok
23	tongue	oolue
24	teeth	hoodoit
25	beard	
26	neck	ooyakoga
27	arm	
28	hand	taleka
29	fingers	srainga (2 separate names for each)
30	nails	stoonga
31	body	akcehka (belly)
32	leg	



PROPERTY OF THE
ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

28-30

Kadiak

Dictionary

PROPERTY OF THE
 ARCHIVES OF THE
 BUREAU OF
 AMERICAN ETHNOLOGY
 SMITHSONIAN INSTITUTION

33	foot	io-oga
34	toes	
35	bone	
36	heart	vongoataga'
37	blood	aook
38	town, village	
39	chief	
40	warrior	
41	friend	
42	house	naa ; chetkhliok
43	kettle	
44	bow	
45	arrow	hok
46	axe	
47	knife	
48	canoe	palayak
49	shoes	peenadeek (boots)
50	pipe	
51	tobacco	
52	sky	Keliok
53	sun	madzak
54	moon	yaalock
55	star ✓	ageke (plt)
56	day	ahanoek
57	night	oonuke
58	light	aggiiek
59	darkness	tamleek
60	morning	oonoak
61	evening	akfoak
62	spring	ootno ^h kak
63	summer	kiek
64	autumn	ooksvoak
65	winter	ooksseok
66	wind	Kyaek

Kawiahk

Lizianski

67	thunder	
68	lightning	
69	rain	kedok
70	snow	annue'
71	hail	kouhdat
72	fire	knok
73	water	tanak
74	ice	
75	earth, land	noona'
76	sea	eemak
77	river	kooyk
78	lake	nanosak
79	valley, prairie	<u>nanosak</u> maak
80	hill, mountain	poonhok
81	island	
82	stone	yamak
83	salt	
84	iron	chyarik
85	tree	kobohak ^{ak} tobalakwa
86	wood	
87	leaf	pelw
88	bark	
89	grass	booit
90	pine fir	anknahaleet
91	flesh, meat	
92	dog	puenta
93	buffalo	
94	bear	pagoona
95	wolf	
96	deer ^{ren}	toondoo
97	elk	
98	beaver	
99	tortoise	
100	fly	

PROPERTY OF THE
ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

Karak

45

Luziansky

PROPERTY OF THE
ARCHIVES OF THE
BUREAU OF
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

101	mosquito	
102	snake	
103	bird	
104	egg ♂	manneet (pl.)
105	feathers	choolukie (s.)
106	wings	
107	duck	saholheet
108	pigeon	
109	fish	
110	salmon	
111	sturgeon	
112	name	
113	affection	
114	white	katogalee
115	black	toon hoo halee
116	red	kaveeg lee
117	blue	
118	yellow	choon hahlee
119	green	choon hahlee
120	great	anhlee
121	small	mihlen nok
122	strong	tookneelee
123	old	Kaneehlak
124	young	soon hak
125	good	aziglee
126	bad	aseelnok
127	handsome	
128	ugly	
129	alive	
130	dead	togoos (die)
131	cold	
132	warm	
133	I	
134	thou	

Cadrack

Siziansky

135	he	oona'
136	we	
137	ye	
138	they	
139	this	
140	that	oona'
141	all	
142	many, much	
143	who	
144	near	
145	to-day	aganavák
146	yesterday	
147	to-morrow	onnoago
148	yes	
149	no	
150	one	ataoodzék
151	two	aztha
152	three	heengasvak
153	four	stameek
154	five	taleemeek (<u>vide hand</u>)
155	six	ahvi-lune
156	seven	malehonheen
157	eight	inglulun
158	nine	koolnhoven
159	ten	Kooten
160	eleven	athah tok
161	twelve	malhognuook
162	twenty	koolnook ; svinák
163	thirty	sveenák Koolnook azluke
164	one hundred	sveenet taleenvaloot
165	one thousand	
166	to eat	peedoho
167	to drink	tan-ha
168	to run	

PROPERTY OF THE
ARCHIVES OF THE
AMERICAN ETHNOLOGY
SMITHSONIAN INSTITUTION

Kadrik

Liziansky

45

169	to dance	a	seelga
170	to sing		atovva'
171	sleep		kahva'
172	to speak		
173	to see		
174	to love		
175	to kill		
176	to sit		agomee (sit down)
177	to stand		
178	to go		Keeda (imp); (go away) aasha
179	to come		tyKeena maoot (come here)
180	to walk		quinhdeem

PROPERTY OF THE
 ARCHIVES OF THE
 BUREAU OF
 AMERICAN ETHNOLOGY
 SMITHSONIAN INSTITUTION



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.